

# ESTUDIOS CLÁSICOS

2021 ISSN 0014-1453 18€



**Harm Pinkster** El tiempo presente en la *Eneida* de Virgilio · **Julián Marrades Millet** Racionalismo y visión trágica en el *Edipo Rey* de Sófocles · **Felipe G. Hernández Muñoz** El fragmento del discurso *Contra Timandro* en el nuevo Hiperides: presentación, traducción y notas · **Marc Vandersmissen** Metatheatrical Procedures and Comic Creation in Menander · **María José García Soler** *Kai* como adverbio de foco en las declamaciones etopoéticas de Libanio · **Ignacio Etchart** La *Anacreóntica* 38 como una obra de tres autores · **Guillermo Aprile** ¿Es el rey un narrador fiable? Verdad, testimonio e historia en Curcio Rufo y Arriano · **Eveling Garzón Fontalvo** Propuesta didáctica para integrar literatura y pervivencia: Medea y Antígona toman la pantalla

159



*Estudios Clásicos (EClás)*, con ISSN 0014-1453, es una revista de periodicidad semestral que fue fundada en 1950 y es el órgano de difusión de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC). Consta de dos secciones: Artículos y Reseñas. La revista recibe contribuciones relacionadas con el mundo grecolatino y su pervivencia, que se pueden inscribir dentro de los apartados temáticos de *Investigación y Didáctica de las lenguas clásicas*. Además de estas secciones, la revista ha creado la sección *Investigador invitado*, destinada a la publicación de un artículo traducido al castellano de un investigador extranjero que ofrezca nuevas aproximaciones o aspectos relevantes sobre temas de interés de la SEEC.

### **Edición**

Sociedad Española de Estudios Clásicos

### **Redacción y Correspondencia**

*Estudios Clásicos*

Sociedad Española de Estudios Clásicos

c/ Serrano, 107

28006 Madrid (España)

### **Suscripciones**

La revista *EClás* se distribuye en formato digital y en formato impreso. Si desea recibirla solo en formato digital o en formato digital y también impreso, puede solicitarlo en:

[estudiosclasicos@estudiosclasicos.org](mailto:estudiosclasicos@estudiosclasicos.org)

<http://estudiosclasicos.org>

91 564 25 38

*Estudios Clásicos* se encuentra en las siguientes bases de datos: ISOC, L'Année philologique (Aph), Latindex, Linguistic Bibliography/Bibliographie Linguistique, Directorio de Revistas Españolas de Ciencias Sociales Humanas, y Dialnet.

ISSN: 0014-1453

Depósito legal: M.567-1958

**Imagen de cubierta:** Relieve helenístico *Bailando en honor de Dioniso*, (50–30 a.C.), Museo Nacional del Prado, Madrid, <https://www.museodelprado.es/coleccion/obra-de-arte/bailando-en-honor-de-dioniso/afa2e6e1-4848-4da8-aa7b-50ac51c6c463>.

**Diseño y composición:** Sandra Romano, <https://semata.xyz>

**Impresión:** Solana e Hijos Artes Gráficas, SA  
c/ San Alfonso 26, Leganés, 28917 Madrid

REVISTA DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

---

# *Estudios Clásicos*



VOLUMEN 159

---

MADRID ■ 2021

# Estudios Clásicos

Revista de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC)

## DIRECTOR

Jesús de la Villa  
*Presidente de la SEEC*

## SECRETARIA

Belén Gala Valencia  
*Vicesecretaria de la SEEC*

## CONSEJO DE REDACCIÓN

Concepción Cabrillana Leal  
*Catedrática de Filología Latina,  
Universidad de Santiago*

Patricia Cañizares Ferriz  
*Profesora de Filología Latina  
Universidad Complutense de Madrid*

Francesc Casadesús Bordoy  
*Catedrático de Filosofía  
Universidad de las Islas Baleares  
Miembro de la Junta Directiva de la SEEC*

M.<sup>a</sup> Paz de Hoz García-Bellido  
*Profesora de Filología Griega  
Universidad Complutense de Madrid  
Tesorera de la SEEC*

Antonio López Fonseca  
*Catedrático de Filología Latina*

*Universidad Complutense de Madrid  
Vocal de la Comisión Ejecutiva de la SEEC*

Rosa Mariño Sánchez-Elvira,  
*Catedrática de Griego  
del IES Gregorio Marañón, Madrid  
Secretaria de la SEEC*

Luis Merino Jerez  
*Catedrático de Filología Latina  
Universidad de Extremadura*

Victoria Recio Muñoz  
*Centro de Formación de Profesorado  
e Innovación Educativa, Valladolid  
Vocal de la Comisión Ejecutiva de la SEEC*

José B. Torres Guerra  
*Catedrático de Filología Griega  
Universidad de Navarra*

## CONSEJO ASESOR

Antonio Alvar Ezquerro  
*Catedrático de Filología Latina  
Universidad de Alcalá de Henares  
Expresidente de la SEEC*

Consuelo Álvarez Morán  
*Catedrática emérita de Filología Latina  
Universidad de Murcia*

Emiliano Buis  
*Catedrático de Derecho Internacional  
y Profesor de Filología Griega  
Universidad de Buenos Aires  
Presidente de la Asociación Argentina  
de Estudios Clásicos*

Cecilia Criado Boado  
*Profesora de Filología Latina  
Universidad de Santiago de Compostela*

Grete Dinkova-Brunn  
*'Fellow' del Instituto Pontificio de Estudios  
Medievales  
Universidad de Toronto*

Giorgos Giannakis  
*Catedrático de Filología Griega  
Universidad de Tesalónica*

Martha P. Irigoyen Troconis  
*Catedrática de Filología Latina  
Universidad Nacional Autónoma de México*

Juan Signes Codoñer  
*Catedrático de Filología Griega  
Universidad Complutense de Madrid  
Presidente de la Sociedad Española de  
Bizantinística*

Jaime Siles Ruiz  
*Catedrático de Filología Latina  
Universidad de Valencia  
Expresidente de la SEEC*

Sofía Torallas Tovar  
*Profesora de Clásicas y de lenguas y civiliza-  
ciones del Próximo Oriente. Instituto Oriental  
Universidad de Chicago  
Presidenta de la Sociedad Española de  
Papirología*

---

# Índice

## Contents

### Investigador invitado Guest Researcher

- 5-21 HARM PINKSTER ▪ El tiempo presente en la *Eneida* de Virgilio / The Present Tense in Virgil's *Aeneid*

### Investigación Research

- 25-46 JULIÁN MARRADES MILLET ▪ Racionalismo y visión trágica en el *Edipo Rey* de Sófocles / Rationalism and Tragic Vision in Sophocles' *Oedipus Rex*
- 47-60 FELIPE G. HERNÁNDEZ MUÑOZ ▪ El fragmento del discurso *Contra Timandro* en el nuevo Hiperides: presentación, traducción y notas / The Fragment of the Speech *Against Timandros* in the New Hyperides: Presentation, Translation and Notes
- 61-78 MARC VANDERSMISSEN ▪ Metatheatrical Procedures and Comic Creation in Menander / Procedimientos metateatrales y creación cómica en Menandro
- 79-97 MARÍA JOSÉ GARCÍA SOLER ▪ *Kaí* como adverbio de foco en las declamaciones etopoéticas de Libanio / *Kaí* as additive focus adverb in the ethopoietic declamations of Libanius
- 99-105 IGNACIO ETCHART ▪ La *Anacreóntica* 38 como una obra de tres autores / The Anacreontic 38 as a work of three authors
- 107-125 GUILLERMO APRILE ▪ ¿Es el rey un narrador fiable? Verdad, testimonio e historia en Curcio Rufo y Arriano / Is the king a reliable narrator? Truth, testimony and history in Curtius Rufus and Arrian

## **Didáctica de las Lenguas Clásicas** Didactics of the Classical Languages

- 129-147 EVELING GARZÓN FONTALVO ▪ Propuesta didáctica para integrar literatura y pervivencia: Medea y Antígona toman la pantalla / Didactic proposal for integrating literature and reception: Medea and Antigone on screen

## **Reseña de libros** Book Review

- 151-153 Anne Carson (2007) *Hombres en sus horas libres* (HELENA MARIÑO)
- 154-156 Sotera Fornaro (2019) *Un uomo senza volto. Introduzione alla lettura di Luciano di Samosata* (PILAR GÓMEZ CARDÓ)
- 157-159 Antonio Serrano Cueto (2019) *El epitalamio neolatino. Poesía nupcial y matrimonio en Europa (siglos xv y xvi)* (JUAN CARLOS JIMÉNEZ DEL CASTILLO)
- 160-163 Santiago Carbonell Martínez (2019) *Griego Moderno. Nociones y recursos para el aula de griego antiguo* (ALICIA MORALES ORTIZ)
- 163-164 Rafael F. Vidal (2020) *Orfeo y Eurídice en la música y el cine* (HELENA GUZMÁN)
- 164-167 Julián Solana Pujalte & Rocío Carande (eds.) (2020) *Erasmus de Róterdam: Coloquios* (PABLO TORIBIO)
- 167-169 Jorge Juan Linares Sánchez (2020) *El tema del viaje al mundo de los muertos en la Odisea y su tradición en la literatura occidental* (MIGUEL HERRERO DE JÁUREGUI)
- 170-172 Francisco Rodríguez Adrados (trad.) & Pedro Redondo Reyes (ed.) (2020) *Heródoto: Historia, vol. I, libros I-IV*; y Pedro Redondo Reyes (ed. y trad.) (2020) *Heródoto: Historia, vol. II, libros V-IX* (JESÚS ÁNGEL Y ESPINÓS)
- 173-180 **Normas de publicación** Author Guidelines

# **Didáctica de las lenguas clásicas**

---

---

# Propuesta didáctica para integrar literatura y pervivencia: Medea y Antígona toman la pantalla

Didactic Proposal for Integrating Literature and Reception: Medea and Antigone on Screen

EVELING GARZÓN FONTALVO

Universidad Autónoma de Madrid  
eveling.garzon@uam.es

DOI: 10.48232/eclas.159.08

Recibido: 13/05/2021 — Aceptado: 24/05/2021

**Resumen** ▪ Este artículo presenta una propuesta didáctica cuyo objetivo es trabajar de forma conjunta la enseñanza de un género literario, la tragedia griega, y la pervivencia en el cine de dos heroínas clásicas, Medea y Antígona. En concreto, esta propuesta plantea comenzar por la lectura de la *Medea* de Eurípides para, a la luz de esta tragedia y de una serie de preguntas guía, analizar cómo se actualiza el mito en las adaptaciones cinematográficas *Medea* (Pasolini 1969) y *Así es la vida...* (Ripstein 2000), basadas respectivamente en las *Medeas* de Eurípides y Séneca. A continuación, con el fin de garantizar la efectiva asimilación y apropiación de los contenidos relacionados con la tragedia griega, este trabajo propone el desarrollo de un proyecto grupal por parte de los alumnos: la creación de un tráiler basado en una reinterpretación actual de la *Antígona* de Sófocles.

**Palabras clave** ▪ didáctica; tragedia; pervivencia; cine

**Abstract** ▪ This paper presents a didactic proposal to address jointly the teaching of Greek tragedy and of the reception of two classical heroines in the cinema: Medea and Antigone. More precisely, the proposal suggests starting off by reading Euripides' *Medea*, which, together with a series of driving questions, will be useful to analyze how the myth is reflected in the film adaptations *Medea* (Pasolini 1969) and *Así es la vida...* (Ripstein 2000), based on Euripides' and Seneca's *Medeas*, respectively. After that, in order to ensure the understanding and comprehension of the subject of Greek tragedy, a group project is proposed aimed to make students work together on creating a trailer based on a current reinterpretation of Sophocles' *Antigone*.

**Keywords** ▪ didactics; tragedy; reception; film



## 1. Introducción y objetivos

La propuesta didáctica «Medea y Antígona toman la pantalla» está pensada para ser aplicada en el marco de la asignatura Griego II de Bachillerato y pretende integrar la enseñanza de dos contenidos: por una parte, el de la tragedia como género literario, recogido en el currículo oficial de la mencionada asignatura dentro del bloque literatura (RD 1105/2014) y, por otra, el vinculado con la pervivencia de las figuras de Medea y Antígona en el cine<sup>1</sup>.

Para ello, plantea, en primera instancia, abordar el estudio de la tragedia griega por medio del análisis de dos obras cinematográficas —*Medea* (Pasolini 1969) y *Así es la vida...* (Ripstein 2000), basadas en las *Medeas* de Eurípides y Séneca, respectivamente<sup>2</sup>—. En segundo término, propone consolidar este aprendizaje mediante el desarrollo de un proyecto grupal por parte de los alumnos: la creación de un tráiler basado en una reinterpretación actual de la tragedia *Antígona* de Sófocles<sup>3</sup>.

Los elementos que configuran esta propuesta encuentran su justificación en los siguientes motivos:

- (i) En primer lugar, el hecho de que se analicen obras cinematográficas y de que el producto final del proyecto sea un tráiler se explica en función de la importancia que en nuestra sociedad tiene lo visual. En este sentido, tal como afirma Hainsworth, «the modern heroic medium is film» (Hainsworth 1991: 148).
- (ii) En segunda instancia, al proponer que los estudiantes creen una reinterpretación de la tragedia *Antígona*, se busca fomentar una capacidad que no suele promoverse con mucha frecuencia en el área de clásicas: la creatividad.
- (iii) Por último, el que las tragedias que se analizan tengan como protagonistas heroínas tiene por objetivo atender al elemento transversal del currículo relacionado con la igualdad efectiva entre hombres y mujeres (RD 1105/2014, art. 6); a este respecto, se pretende que las estudiantes se sientan particularmente «representadas» en esta

<sup>1</sup> Con todo, esta propuesta es susceptible de adaptarse a otros niveles escolares y asignaturas, dado que, en particular, los contenidos de pervivencia se suelen trabajar de forma transversal.

<sup>2</sup> Conviene precisar que, aunque *Así es la vida...* tome como modelo la *Medea* de Séneca, por lo que respecta a las escenas que se proponen para analizar, las diferencias frente al modelo eurípideo no llegan a ser significativas.

<sup>3</sup> Sobre la educación en cine para primaria y secundaria, cf. Ambrós & Breu 2007; para el caso concreto del llamado cine de romanos y su aplicación didáctica, cf. Lillo 1994.

propuesta didáctica, habida cuenta de que gran parte —por no decir todos— los textos clásicos que se trabajan en el aula tienen como autores hombres.

Esta propuesta persigue los objetivos didácticos que se enuncian a continuación:

- Reconocer las principales características que presenta la tragedia griega como género literario.
- Identificar las distintas partes que componen las tragedias *Medea* de Eurípides y *Antígona* de Sófocles.
- Reflexionar sobre la pervivencia en el cine de las figuras de Medea y Antígona.
- Asimilar y apropiarse de la *Antígona* de Sófocles por medio de la creación de un tráiler basado en una reinterpretación actual de esta tragedia.

En este punto conviene indicar que, para el planteamiento del proyecto grupal, se han tenido en cuenta algunos de los elementos que, según Larmer y Mergendoller (2012), debe incluir un buen proyecto de acuerdo con la metodología Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP o PBL, *Project-based learning*)<sup>4</sup>. Desde este enfoque, el proyecto que aquí se propone incluye: contenido significativo, necesidad de saber, voz y voto para los alumnos, competencias del s. XXI, retroalimentación y revisión, y presentación del producto final ante una audiencia.

En consecuencia, con el desarrollo de este proyecto grupal, se espera que los estudiantes adquieran un rol más activo en clase, se favorezca su motivación académica y se involucren diferentes procesos de comunicación; en otras palabras, se busca obtener con él parte de los beneficios que se le atribuyen a la metodología ABP<sup>5</sup>.

## 2. Desarrollo de la propuesta

Una vez presentado el marco general de la propuesta didáctica, es el momento de detallar los aspectos necesarios para poder implementarla

<sup>4</sup> Una descripción general de esta metodología puede verse en Harmer & Stokes 2014, Harwell 1997, Larmer *et al.* 2015 y Pérez de Albéniz *et al.* 2021.

<sup>5</sup> Es necesario puntualizar que esta metodología tan solo se utiliza parcialmente en esta propuesta, dado que los estudiantes no adquieren todos los conocimientos de la «unidad» al completar el proyecto grupal —tal como afirman Larmer & Mergendoller (2010) que debería suceder con el ABP—, sino que también adquieren una parte de ellos a través de otras actividades.

en el aula: periodización, secuenciación y descripción de las actividades (§ 2.1), tipos, criterios y herramientas de evaluación (§ 2.2) y recursos (§ 2.3).

### 2.1. *Periodización, secuenciación y descripción de las actividades*

La propuesta «Medea y Antígona toman la pantalla» está concebida para desarrollarse en seis sesiones de al menos cincuenta minutos. En vista de que el foco de la asignatura Griego II suele estar en los contenidos lingüísticos y en la traducción, se plantea que las sesiones se desarrollen a lo largo de un trimestre, dedicando de esta manera una clase semanal o quincenal para la implementación de esta propuesta en el aula. A continuación, se describen las distintas actividades que componen cada sesión:

#### 2.1.1. *Primera sesión*

##### 2.1.1.1. Presentación

En esta primera sesión se comenzará con la presentación de los contenidos y actividades; de esta forma, los estudiantes tendrán un panorama de lo que se espera aprendan y hagan a lo largo de las seis sesiones.

##### 2.1.1.2. Fase de activación

A continuación, se introducirá a los alumnos en el tema de la figura de Medea a través de la lectura de un artículo de prensa; este documento que informa sobre el asesinato de un niño a manos de su padre como venganza hacia su (ex)pareja (cf. § 2.3.1) busca generar el interés de los estudiantes al conectar un tema de actualidad con un referente clásico. A partir de aquí, la profesora<sup>6</sup> ahondará en el concepto relativamente reciente de «síndrome de Medea».

##### 2.1.1.3. Lectura de fragmentos de la tragedia *Medea* por grupos

Se entregará a los estudiantes fragmentos de la *Medea* de Eurípides en castellano para que los lean en pequeños grupos informales (cf. § 2.3.2). Cabe señalar que los distintos fragmentos abarcan la totalidad de la tragedia y que a cada grupo se le asignará uno diferente.

<sup>6</sup> Como autora del artículo, empleo la forma en femenino; sin embargo, me refiero también a profesores.

### 2.1.2. Segunda sesión

#### 2.1.2.1. Ejercicio de expresión oral

La profesora pedirá a los estudiantes que por turnos narren lo que ocurre en términos de acción dramática en cada uno de los fragmentos. El objetivo de esta actividad es armar entre toda la clase el hilo narrativo de la tragedia.

#### 2.1.2.2. Visionado de algunas escenas de *Medea* y *Así es la vida...*

En esta parte de la sesión, se mostrará a los estudiantes una selección de escenas de las películas *Medea* (Pasolini 1969) y *Así es la vida...* (Ripstein 2000) (cf. § 2.3.3). Con esta actividad se pretende que los alumnos tengan una visión general sobre estas dos actualizaciones de la tragedia *Medea*<sup>7</sup>. Asimismo, la profesora contextualizará ambas obras cinematográficas con el fin de reflexionar sobre la flexibilidad del mito; es decir, de explicar a los estudiantes cómo el mito de *Medea* es adaptado por los directores de cine —al igual que los autores antiguos lo hacían— para establecer un diálogo con su público contemporáneo.

### 2.1.3. Tercera sesión

#### 2.1.3.1. Establecimiento de correspondencias entre las escenas vistas y los fragmentos leídos

La clase comenzará con una actividad guiada por la profesora en la que los estudiantes deberán establecer correspondencias —si es que las hay— entre las escenas de ambas películas y los fragmentos de la *Medea* de Eurípides (cf. n. 2).

#### 2.1.3.2. Evaluación formativa individual: preguntas guía sobre la actualización del mito

Para verificar la efectiva participación de los estudiantes en clase, se les pedirá que realicen una pequeña práctica individual; esta consiste en que respondan a una serie de preguntas en torno a cómo se realiza la actualización de la tragedia *Medea* en la película *Así es la vida...* y a

<sup>7</sup> Para un análisis de la relación entre mitos clásicos y cine, cf. MacKinnon 1986, McDonald 1983 y Winkler 2001; para el caso concreto de las representaciones cinematográficas basadas en *Medea*, cf. Fernández 2017.

cuáles son los aspectos que más les han llamado la atención al respecto (cf. § 2.3.4). Esta práctica individual permitirá identificar —en cierta medida— las habilidades e intereses de cada estudiante con miras a la configuración de los grupos de trabajo para el proyecto final.

#### 2.1.3.3. Breve explicación del género trágico y lectura de fragmentos de la tragedia *Antígona* por grupos

Por último, la profesora pasará a explicar el género de la tragedia (características principales, partes, autores y obras más representativas). A continuación, entregará diversos fragmentos en castellano de la *Antígona* de Sófocles a los estudiantes para que por grupos los lean, comenten algunas características del género e identifiquen a qué parte de la tragedia corresponde el fragmento asignado (cf. § 2.3.5). Por cuestiones de tiempo, se contempla la posibilidad de continuar con esta actividad en casa<sup>8</sup>.

#### 2.1.4. Cuarta sesión

##### 2.1.4.1. Activación: visionado del tráiler de *Antigone*

En la primera parte de la clase los estudiantes verán el tráiler de *Antigone* (Deraspe 2019), película basada en la *Antígona* de Sófocles (cf. § 2.3.6); el objetivo de esta actividad es que tengan un referente de lo que puede ser una actualización cinematográfica de esta tragedia.

##### 2.1.4.2. Formación de los grupos

De acuerdo con las habilidades y gustos reflejados por los estudiantes en sus respuestas a la práctica de la sesión anterior, la profesora formará los grupos de trabajo para el proyecto final y distribuirá entre los miembros de cada grupo los siguientes roles: director, guionista, director de fotografía y técnico de sonido. Se espera con esto contribuir a que los alumnos se impliquen más en el proyecto, en vista de que se han tenido en cuenta sus intereses.

<sup>8</sup> Dado que el teatro en general y la tragedia en particular son contenidos propios de la asignatura, existe la posibilidad de que se hayan abordado con anterioridad en clase; en tal circunstancia, podría dedicarse algo más de tiempo a la lectura de la *Antígona* o —incluso— al desarrollo de otras actividades de las sesiones subsiguientes.

### 2.1.4.3. Proyecto grupal: creación de un tráiler basado en una nueva actualización de *Antígona*

Los estudiantes comenzarán a crear por grupos su propuesta de actualización de la tragedia *Antígona* para, acto seguido, diseñar un tráiler que plasme su idea. Con el fin de ayudar a los alumnos en este proceso, se les pedirá, en primer lugar, que resuelvan una serie de preguntas guía encaminadas a centrar su propuesta (cf. § 2.3.7) y, en segundo término, que completen un esquema de guion gráfico (cf. § 2.3.8). Al final de la clase, la profesora recogerá ambos documentos a fin de hacer una evaluación formativa, es decir, de ofrecer a los estudiantes una retroalimentación sobre sus proyectos.

### 2.1.5. Quinta sesión

#### 2.1.5.1. Entrega de la retroalimentación

Primero, se entregará a los distintos grupos la retroalimentación hecha a sus proyectos y se clarificarán las dudas que surjan al respecto.

#### 2.1.5.2. Ensayo general por grupos

El resto de la sesión se dedicará a la inclusión o adaptación de los cambios propuestos por la profesora y al ensayo general para la grabación del tráiler.

### 2.1.6. Sexta sesión

#### 2.1.6.1. Presentación del producto final de los proyectos

Durante esta sesión se proyectarán los tráileres preparados por los distintos grupos. Como forma de reconocimiento al trabajo, se puede plantear a la clase hacer una votación para premiar distintos aspectos de los videos; por ejemplo, mejor actor o actriz, mejor fotografía, mejor guion o historia, etc.<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> Este concurso se contempla como una opción y, por tanto, *a priori* no tiene una repercusión en la evaluación.

### 2.1.6.2. Cierre de la unidad

Para concluir con la unidad, la profesora recapitulará todos los contenidos abordados a lo largo de las seis sesiones y ofrecerá a los estudiantes la posibilidad tanto de comentar las cuestiones que les han causado un mayor interés o dificultad como de realizar una evaluación informal sobre las actividades programadas.

## 2.2. Tipos, criterios y herramientas de evaluación

De acuerdo con la descripción de las sesiones, esta propuesta didáctica incluye diferentes tipos de evaluación:

En primer lugar, se encuentra la resolución individual de las preguntas sobre la actualización de la tragedia *Medea* en la película *Así es la vida...* (cf. § 2.1.3.2); esta tarea constituye una evaluación de seguimiento y ayudará a verificar que los alumnos se encuentran participando efectivamente en la consecución de los objetivos formativos.

Por su parte, las entregas que permitirán dar retroalimentación a los estudiantes o, en otras palabras, darles información oportuna acerca de la calidad de su trabajo consisten en las preguntas guía que buscan centrar la propuesta de adaptación y en el esquema de guion gráfico para el tráiler (cf. § 2.1.4.3).

Tanto la tarea de seguimiento como las diseñadas para dar retroalimentación tienen carácter formativo en esta propuesta, de modo que solo se valorará su entrega en los plazos acordados.

Finalmente, se propone que la evaluación sumativa, esto es, aquella que tiene valor para la calificación de la asignatura, contemple los siguientes criterios y porcentajes:

- Entrega de las tareas de seguimiento y de retroalimentación (sesiones 3 y 4), un 25% de la nota.
- Calidad del tráiler basado en una actualización de la tragedia *Antígona* (sesión 6), un 75% de la nota.

Desde la anterior perspectiva, esta propuesta didáctica comprende la asignación de una nota en base diez que debería tener una repercusión de al menos un 20% en la calificación trimestral de la asignatura.

Por otra parte, se propone como instrumento de evaluación para el tráiler la siguiente rúbrica:

	SOBRESALIENTE (3 PUNTOS)	REGULAR (2 PUNTOS)	INSUFICIENTE (1 PUNTOS)	NOTA
CREATIVIDAD E IMPACTO EMOCIONAL	El tráiler capta la atención del espectador y establece una conexión emocional con él.	El tráiler capta parcialmente la atención del espectador y establece una conexión emocional limitada con él.	El tráiler no capta la atención del espectador y no establece ningún tipo de conexión emocional con él.	
CONTENIDO Y NARRACIÓN	Se reconocen fácilmente cuáles son los hitos de la narración, dejando claro en qué consiste la historia.	Se reconocen algunos de los hitos de la narración, de modo que la historia queda medianamente clara.	No se reconocen los hitos de la narración, por lo que la historia no queda clara.	
DIÁLOGOS	Todos los diálogos de los personajes están bien seleccionados y ayudan al espectador a construir la historia.	Algunos diálogos de los personajes están bien seleccionados y ayudan al espectador a construir, aunque con dificultad, la historia.	Los diálogos de los personajes no están bien seleccionados y no ayudan al espectador a construir la historia.	
IMAGEN Y SONIDO	La calidad de la imagen y del audio es buena. Las imágenes y sonidos del tráiler se encuentran claramente relacionados con la historia.	La calidad de la imagen y del audio es aceptable. Las imágenes y sonidos del tráiler se encuentran parcialmente relacionados con la historia.	La calidad de la imagen y del audio es mala. Las imágenes y sonidos del tráiler no muestran relación alguna con la historia.	
PERSONAJES	Los personajes están bien caracterizados y los actores que los interpretan transmiten las emociones propias de cada escena.	Los personajes están medianamente caracterizados y los actores transmiten, pero solo de forma parcial, las emociones propias de cada escena.	Los personajes no están caracterizados y los actores no transmiten las emociones propias de cada escena.	
TOTAL <sup>10</sup>				

**Tabla 1** ■ Rúbrica para la evaluación del tráiler

<sup>10</sup> Para obtener la calificación del tráiler, esta puntuación en base quince deberá multiplicarse por cinco.



En este punto conviene indicar que, en caso de que se llegue a hacer el concurso que se propone en la sesión final, cabe la posibilidad de entregar esta misma rúbrica a los estudiantes para que valoren más fácilmente los tráileres de sus compañeros.

Por último, se ofrece a continuación una rúbrica cuyo objetivo es identificar los aspectos positivos y negativos del conjunto de la propuesta didáctica, una vez que se ha llevado a cabo en el aula, con miras a su mejora. Esta rúbrica evalúa tres ejes fundamentales: consecución de los objetivos didácticos, planteamiento general de la propuesta y coherencia con labor docente desempeñada.

	SOBRESALIENTE (3 PUNTOS)	REGULAR (2 PUNTOS)	INSUFICIENTE (1 PUNTOS)	NOTA OBSERVACIONES <sup>11</sup>
CONSECUCIÓN DE LOS OBJETIVOS DIDÁCTICOS	Se han conseguido todos los objetivos didácticos propuestos.	Se han conseguido algunos de los objetivos propuestos.	Ninguno de los objetivos didácticos se ha conseguido.	
	Los objetivos no deben modificarse ni es necesario eliminar o incluir otros.	Algunos de los objetivos deben modificarse y otros deben incluirse o eliminarse.	Todos los objetivos didácticos deben replantearse.	
PLANTEAMIENTO GENERAL DE LA PROPUESTA	Todas las actividades (así como su secuenciación) contribuyen a la consecución de los objetivos didácticos.	Solo algunas de las actividades (y en parte su secuenciación) se muestran útiles para la consecución de los objetivos.	Ninguna de las actividades (ni su secuenciación) contribuye a la consecución de los objetivos didácticos.	

<sup>11</sup> En esta casilla se pueden concretar los aspectos que necesitan mejorarse.

	SOBRESALIENTE (3 PUNTOS)	REGULAR (2 PUNTOS)	INSUFICIENTE (1 PUNTOS)	NOTA OBSERVACIONES <sup>11</sup>
	Los tipos, criterios y herramientas de evaluación resultan útiles y son coherentes con la propuesta en general.	Parte de los tipos, criterios y herramientas de evaluación necesitan una adaptación o modificación.	Los tipos, criterios y herramientas de evaluación deben rediseñarse.	
	Los materiales cumplen con su función didáctica y se adecuan a los objetivos y actividades que integran la propuesta.	Algunos materiales cumplen con su función didáctica y se adecuan a los objetivos y actividades; otros deben modificarse.	Todos los materiales deben volver a diseñarse pues ni cumplen su función didáctica ni se adecuan a los objetivos y actividades.	
COHERENCIA CON LA LABOR DOCENTE DESEMPEÑADA	El papel asumido por el docente durante el desarrollo de la propuesta en el aula es coherente con lo que se plantea en ella.	La labor del docente que plantea la propuesta debe reformularse parcialmente.	El papel del docente no se adapta a lo descrito en la propuesta.	

**Tabla 2** ■ Rúbrica para la evaluación de la propuesta didáctica

### 2.3. Recursos

En esta sección se presentan los materiales necesarios para el desarrollo de la propuesta didáctica.

#### 2.3.1. Artículo para abordar el concepto «síndrome de Medea»

El artículo que se propone para abordar el concepto «síndrome de Medea» se encuentra disponible a través del siguiente enlace: <https://conflegal.com/20170713-se-repite-una-vez-mas-sindrome-medea-hombre-condenado-matar-uno-hijos-castigar-mujer/>

### 2.3.2. Distribución de la *Medea* de Eurípides

La propuesta de distribución de la *Medea* de Eurípides para el trabajo en grupos es la siguiente<sup>12</sup>:

GRUPO	PARTE DE LA TRAGEDIA (VERSOS)
1	Prólogo (vv. 1-95) Párodos. Entrada del coro (vv. 96-213) Episodio 1. Monólogos de Medea y diálogo con Creonte (vv. 214-409) Estásimo 1. Lamento del coro (vv. 410-445)
2	Episodio 2. Debate entre Medea y Jasón (vv. 446-626) Estásimo 2. Plegaria del coro (vv. 627-662) Episodio 3. Encuentro entre Medea y Egeo (vv. 663-823) Estásimo 3. Súplica del coro (vv. 824-865)
3	Episodio 4. Nuevo encuentro entre Jasón y Medea (vv. 866-975) Estásimo 4. Lamento del coro por el futuro inminente (vv. 976-1001) Episodio 5. Diálogo entre Medea y el pedagogo. Monólogo de Medea (vv. 1002-1250) Estásimo 5. Invocación al sol por parte del coro (vv. 1251-1292)
4	Éxodo. Anuncio de lo sucedido a Jasón. Discusión final entre Jasón y Medea (vv. 1293-1419) <sup>13</sup>

**Tabla 3** ■ Propuesta para la distribución por grupos de la *Medea* de Eurípides

### 2.3.3. Escenas seleccionadas de *Medea* y *Así es la vida...*

La TABLA 4 recoge la relación de escenas de las películas *Medea* (Paso-lini 1969) y *Así es la vida...* (Ripstein 2000) seleccionadas para analizar en el aula.

<sup>12</sup> Tanto esta distribución como la que se ofrece en § 2.3.5 pueden adaptarse en función del número de alumnos; en cualquier caso, lo importante es mantener la lógica narrativa de la tragedia no estableciendo divisiones en medio de los episodios o estásimos. Asimismo, cabe indicar que se ha tomado como base para este reparto la traducción de Medina y López Férez (1983).

<sup>13</sup> En vista de que los versos asignados a este grupo tanto aquí como en § 2.3.5 son significativamente menos que los de los otros grupos, pueden asignársele a un grupo que se encuentre en desventaja por cualquier motivo (por ejemplo, por tener menos integrantes) o, en su defecto, puede ser la profesora quien se encargue de ellos.

RELATO CINEMATográfico (SECUENCIA)	MINUTAJE APROX.
<i>Medea</i> (Pasolini 1969)	
Robo del vellocino de oro por parte de Medea y de su hermano Apsirto	33 min 50 s - 37 min 18 s
Huida de Medea y asesinato de su hermano a manos de ella	37 min 19 s - 42 min 20 s
Condena de Medea por parte de Creonte	1 h 22 min 00 s - 1 h 26 min 0 s
Muerte de Glauce y Creonte	1 h 35 min 55 s - 1 h 37 min 10 s
Sacrificio ritual de los hijos de Medea	1 h 37 min 11s - 1 h 44 min 23 s
Discusión final entre Medea y Jasón. Huida de Medea en el carro alado del Sol	1 h 44 min 24 s - 1 h 45 min 54 s
<i>Así es la vida...</i> (Ripstein 2000)	
Monólogo de Julia	0 min - 8 min 20 s
Intervención del trío de música	8 min 55 s - 11 min 00 s
Diálogo entre Julia y la madrina en el comedor de la casa	12 min 14 s - 16 min 48 s
Diálogo entre Julia y La Marrana	33 min 46 s - 40 min 40 s
En la azotea, apoteosis final de Julia	1 h 33 min 36 s - 1 h 36 min 00 s

**Tabla 4** ■ Escenas seleccionadas de *Medea* (Pasolini 1969) y *Así es la vida...* (Ripstein 2000)

#### 2.3.4. Preguntas sobre la actualización de la tragedia *Medea* en *Así es la vida...*

- 1) ¿Cuál crees que es la función del trío de música? ¿Este grupo se identifica con algún personaje de tragedia clásica? Explica cuál es su función.
- 2) ¿De qué manera se reflejan en la película las artes mágicas con las que se asocia Medea?
- 3) ¿Los consejos dados a Julia por parte de su madrina son los mismos que los ofrecidos a Medea por su nodriza? Argumenta tu respuesta.
- 4) ¿De qué forma se actualiza el personaje de Creonte y su poder sobre Medea en la película?
- 5) ¿Qué elementos del éxodo de la tragedia se reflejan en la escena final de la película? A este respecto, piensa, por ejemplo, en los planos de cámara y en la escenografía.

- 6) ¿Qué aspecto te ha llamado más la atención de la adaptación? ¿Los diálogos, el manejo de cámara (o fotografía), la música como elemento narrativo, la conjugación de todos? Explica tu respuesta.

### 2.3.5. Distribución de la Antígona de Sófocles

En consonancia con la distribución de § 2.3.1, se propone la siguiente para la *Antígona* de Sófocles<sup>14</sup>:

GRUPO	PARTE DE LA TRAGEDIA (VERSOS)
1	Prólogo (vv. 1–99) Párodos. Entrada del coro (vv. 100–161) Episodio 1. Diálogo entre Creonte y el corifeo (vv. 162–331) Estásimo 1. Canto al hombre y reconocimiento de Antígona (vv. 332–383)
2	Episodio 2. Debate entre Antígona y Creonte (vv. 384–581) Estásimo 2. Reflexión sobre el poder del destino (vv. 582–630) Episodio 3. Hemón intercede por Antígona (vv. 631–780) Estásimo 3. Canto al amor y lamento por el destino de la joven (vv. 781–805)
3	Episodio 4. Diálogo entre Antígona y el coro (vv. 806–943) Estásimo 4. Recuerdo de Dánae, Licurgo y Cleopatra (vv. 944–987) Episodio 5. Entrada y vaticinios de Tiresias (vv. 988–1114) Estásimo 5. Invocación a Baco (vv. 1115–1154)
4	Éxodo. Anuncio de la muerte de Antígona, Hemón y Eurídice. Lamento de Creonte (vv. 1155–1352)

**Tabla 5** ■ Propuesta para la distribución por grupos de la *Antígona* de Sófocles

### 2.3.6. Tráiler de la película Antigone

El tráiler de la película *Antigone* (Deraspe 2019) puede verse sin restricciones a través del siguiente enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=PTJb1J75cao>

### 2.3.7. Preguntas guía para la actualización de la tragedia Antígona

Antes de comenzar con el guion de la grabación, es importante que cada grupo defina los siguientes elementos en torno a su actualización de la tragedia:

<sup>14</sup> La traducción utilizada para este reparto es la de Alamillo 1981.

- 1) ¿En qué lugar y época está ambientada tu actualización de la tragedia?
- 2) ¿Qué características tipifican a los personajes principales del relato? Intenta caracterizar a Antígona, Ismene, Creonte, Tiresias y Eurídice, por lo menos, en cuanto a su aspecto físico, personalidad, edad, situación social y relación con otros personajes.
- 3) ¿Cómo se refleja en tu adaptación el conflicto principal al que se enfrenta Antígona? En otras palabras, ¿qué es exactamente lo que ella no puede hacer en tu historia? ¿Qué le impide hacerlo?
- 4) ¿Qué escena o escenas te gustaría reflejar en el tráiler? Justifica tu elección.

### 2.3.8. Esquema de guion gráfico para el tráiler

Para ayudar a los estudiantes en el diseño del tráiler, se presenta el siguiente esquema de guion gráfico:

ESCENA	CONCEPTO VISUAL (IMAGEN) <sup>15</sup>	DESCRIPCIÓN	DIÁLOGO	AUDIO	TIEMPO (MINUTAJE) <sup>16</sup>

**Tabla 6** ■ Esquema de guion gráfico para el tráiler

### 3. Otros aspectos de interés

En esta sección se abordan otros aspectos de interés que contempla esta propuesta didáctica y que inciden —de una u otra manera— en su pertinencia, pues se relacionan con la adquisición de competencias clave (§ 3.1), el fomento de algunos elementos transversales del currículo (§ 3.2) y su adecuación para la atención a la diversidad (§ 3.3).

<sup>15</sup> En esta casilla se debe incluir una imagen, sea un dibujo, foto, recorte, etc., que represente lo que se espera el espectador visualice en cada escena.

<sup>16</sup> En vista de que grabar una pequeña secuencia requiere una importante inversión de tiempo, se les propondrá a los alumnos que el tráiler dure como máximo dos minutos.

### 3.1. *Competencias clave*

Durante el desarrollo de esta propuesta, se espera desarrollar las siguientes competencias clave (cf. RD 1105/2014, art. 2) en los términos que se exponen:

- **Competencia en Comunicación Lingüística (CCL):** se aborda de forma transversal por medio de distintas actividades; por ejemplo, la lectura de los fragmentos de las tragedias, el ejercicio de expresión oral y el proyecto por grupos.
- **Competencia Digital (CD):** se desarrolla específicamente a través del proyecto de creación, en vista de que para elaborar el producto final —el tráiler— se debe hacer uso de algunas herramientas tecnológicas.
- **Competencia para Aprender a Aprender (CPAA):** se trabaja, en especial, por medio de la actividad de cierre, pues se invita a los estudiantes a reflexionar sobre su propio proceso de aprendizaje.
- **Sentido de Iniciativa y Espíritu Emprendedor (SIE):** se pone en juego al otorgar a los estudiantes la posibilidad de gestionar de principio a fin su propio proyecto.
- **Conciencia y Expresiones Culturales (CEC):** se contribuye a esta competencia mediante el análisis de la relación existente entre las tragedias clásicas y sus respectivas adaptaciones cinematográficas, así como por medio de la consideración de los contextos socioculturales que dan origen a cada uno de estos productos artísticos.
- **Competencias Sociales y Cívicas (CSC):** se aborda en las actividades grupales, pues en ellas los alumnos deben poner en práctica distintas habilidades sociales.

### 3.2. *Elementos transversales del currículo*

En esta propuesta didáctica se trabaja de forma particular el contenido transversal relacionado con fomentar «el desarrollo de la igualdad efectiva entre hombres y mujeres, la prevención de la violencia de género o contra personas con discapacidad y los valores inherentes al principio de igualdad de trato y no discriminación por cualquier condición o circunstancia personal o social» (RD 1105/2014, art. 6). En concreto, este aprendizaje se aborda a través de la reflexión inicial en torno al artículo que informa sobre el asesinato de un niño a manos de su padre como venganza hacia su (ex)pareja. Asimismo, el hecho de trabajar con tragedias cuyas protagonistas son mujeres busca contribuir —en cierto modo— a la igualdad entre hombres y mujeres; en este sentido,

esta propuesta ofrece la posibilidad de reflexionar sobre los modelos de mujer que encarnan Medea y Antígona (cf. § 3.3).

Por otra parte, también incorpora elementos curriculares orientados al desarrollo y afianzamiento del espíritu emprendedor de los estudiantes —aunque no en términos puramente empresariales, como lo hace ver la ley—. Desde esta perspectiva, conviene indicar que por medio del proyecto final se fomentan aptitudes «como la creatividad, la autonomía, la iniciativa, el trabajo en equipo, la confianza en uno mismo y el sentido crítico» (RD 1105/2014, art. 6).

### 3.3. Atención a la diversidad

Con respecto a la atención a la diversidad, cabe considerar que la propuesta en general presenta una cierta flexibilidad a la hora de hacer una adaptación curricular —aunque esto *a priori* no se contempla para Bachillerato—. Así, en el caso de que en el grupo haya, por ejemplo, un estudiante con altas capacidades es posible desarrollar una actividad de ampliación o libre elección. Concretamente, se le puede ofrecer la posibilidad de trabajar con un repertorio más amplio de adaptaciones cinematográficas (cf., por ejemplo, *Medea* (Von Trier 1988)) y de realizar un estudio comparativo entre estas y los diferentes modelos, de una misma tragedia o mito, de los que se sirven (caso de la *Medea* de Eurípides, la *Medea* de Séneca o *Las Argonáuticas* de Apolonio de Rodas). También existe la posibilidad de que el estudiante haga un análisis tanto de los modelos de mujer que representan Medea y Antígona —e, incluso, otras heroínas trágicas— como de su situación en cuanto que mujeres.

Además, resulta importante señalar en este punto que la variedad de actividades que se contemplan (individuales, colectivas, basadas en textos escritos, con prácticas orales, de creación, etc.) busca contribuir a la atención de distintos perfiles de estudiantes.

## 4. Conclusiones

A lo largo de esta propuesta didáctica se ha ilustrado una forma de trabajar conjuntamente el tema de la tragedia griega y el de la pervivencia de las figuras de Medea y Antígona en el cine. Para ello, en primer lugar, se ha justificado la pertinencia de los elementos que la articulan —cine, creatividad, heroínas— y se han especificado los objetivos didácticos que persigue (§ 1). En segunda instancia, se han detallado y presentado los elementos necesarios para su implementación en el



aula: periodización, secuenciación, descripción de las actividades, tipos, criterios y herramientas de evaluación, y recursos (§ 2). Por último, se han señalado otros aspectos que inciden en su adecuación y que, en concreto, se relacionan con el manejo de competencias clave, elementos transversales del currículo y atención a la diversidad (§ 3).

En última instancia, esta propuesta espera fomentar en cierta medida la motivación de los estudiantes en los contenidos abordados, puesto que trabaja con materiales audiovisuales desde diferentes perspectivas —visionado y creación— y profundiza en el estudio de figuras literarias cuyas historias siguen teniendo hoy la misma vigencia que hace cincuenta años o más de dos milenios.

## Referencias bibliográficas

- ALAMILLO, A. (1981) *Sófocles: Tragedias*, Madrid, Editorial Gredos.
- AMBRÓS, A. & BREU, R. (2007) *Cine y educación: el cine en el aula de primaria y secundaria*, Barcelona, Graó.
- DERASPE, S. (2019) (dir.) *Antigone* [cinta cinematográfica], Canadá, Corporation ACPV.
- FERNÁNDEZ, E. (2017) *Medeas de cine: del texto teatral a la representación fílmica*, tesis doctoral, Madrid, Universidad Complutense de Madrid.
- HAINSWORTH, J.B. (1991) *The Idea of Epic*, Berkeley, University of California Press.
- HARMER, N. & STOKES, A. (2014) *The benefits and challenges of project-based learning: A review of the literature*, Pedagogic Research Institute and Observatory, Plymouth University, URL: [https://www.plymouth.ac.uk/uploads/production/document/path/5/5857/PedRIO\\_Paper\\_6.pdf](https://www.plymouth.ac.uk/uploads/production/document/path/5/5857/PedRIO_Paper_6.pdf) {10/05/2021}
- HARWELL, S. (1997) «Project-based learning», en Blank, W. E. & Harwell, S. (eds.) *Promising practices for connecting high school to the real world*, Tampa, University of South Florida, 23-28.
- LARMER, J. & MERGENDOLLER, J.R. (2010) «The Main Course, Not Dessert. How Are Students Reaching 21<sup>st</sup> Century Goals? With 21<sup>st</sup> Century Project Based Learning», *Buck Institute for Education*, URL: [https://my.pblworks.org/resource/document/main\\_course\\_not\\_dessert](https://my.pblworks.org/resource/document/main_course_not_dessert) {01/05/2021}
- LARMER, J. & MERGENDOLLER, J.R. (2012) «8 Essentials for Project-Based Learning», *Buck Institute for Education*, URL: [https://my.pblworks.org/resource/document/8\\_essentials\\_for\\_project\\_based\\_learning](https://my.pblworks.org/resource/document/8_essentials_for_project_based_learning) {01/05/2021}
- LARMER, J., MERGENDOLLER, J.R. & BOSS, S. (2015) *Setting the standards for project based learning. A proven approach to rigorous classroom instruction*, Alexandria, ASCD.
- LILLO, F. (1994) *El cine de romanos y su aplicación didáctica*, Madrid, Ediciones Clásicas.
- MACKINNON, K. (1986) *Greek tragedy into film*, Londres/Sídney, Croom Helm.
- MCDONALD, M. (1983) *Euripides in cinema: The heart made visible*, Filadelfia, Centrum Philadelphia.
- MEDINA, A. & LÓPEZ FÉREZ, J.A. (1983) *Eurípides: Tragedias I*, Madrid, Editorial Gredos.

- PASOLINI, P. (1969) (dir.) *Medea* [cinta cinematográfica], Italia/Francia/Alemania, San Marco, Les Films Number One y Janus Film und Fernsehen.
- PÉREZ DE ALBÉNIZ, A., FONSECA, E. & LUCAS, B. (2021) (coords.) *Iniciación al Aprendizaje Basado en Proyectos. Claves para su implementación*, La Rioja, Universidad de La Rioja.
- RD (1105/2014) «Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato», *Boletín Oficial del Estado*, 03/01/2015.3, 169–546.
- RIPSTEIN, A. (2000) (dir.) *Así es la vida....* [cinta cinematográfica], México/España/Francia, Filmania, Wanda Visión S.A. y Gardenia producciones.
- VON TRIER, L. (1988) (dir.) *Medea* [cinta cinematográfica], Dinamarca, Danmarks Radio.
- WINKLER, M. (2001<sup>2</sup>) (ed.) *Classical Myth and Culture in the Cinema*, Oxford, Oxford University Press.



SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE ESTUDIOS CLÁSICOS

*<http://estudiosclasicos.org>  
[estudiosclasicos@estudiosclasicos.org](mailto:estudiosclasicos@estudiosclasicos.org)*